

EXPLANATION OF RIGHTS UNDER INVOLUNTARY EMERGENCY TREATMENT (302)

You have been brought to _____ because a responsible person
(Name of Facility)

has observed your conduct and feels that you present a clear danger to yourself or to other people.

Within two hours from now you will be examined by a physician. If the doctor finds that you do not need treatment, you will be returned to whatever place you desire within reason. If the doctor agrees that you are mentally ill and clearly in danger of harming yourself or someone else, you will be admitted to a facility designated by the County Administrator for a period of treatment of up to 120 hours. While you are under examination or in treatment, you have the following rights:

1. You must be told specifically why you were brought here for emergency examination.
2. You may make up to 3 completed phone calls immediately.
3. You have the right to communicate with others.
4. You may give to the facility the names of 3 people whom you want contacted, and they will contact them and keep them informed of your progress while here.
5. The County Mental Health Administrator must take reasonable steps to assure that while you are detained, the health and safety needs of any of your dependents are met and that your personal property and your premises where you live are looked after.
6. You will be provided treatment which is necessary to deal with the emergency so as to protect your health and safety and that of other additional treatment may be provided with your consent.
7. When you are no longer in need of treatment or in 120 hours, whichever comes sooner, you will be discharged unless you agree to remain at the treating facility voluntarily or unless the director of the facility asks the court to extend your treatment for a longer period of time.

In addition to the above rights, the attached Bill of Rights applies to you. You will receive a longer more detailed version of Department of Human Services Regulations on rights within 24 hours after your commitment. If you do not understand these rights _____ will be
(Name of Mental Health Worker)
pleased to explain them further to you.

BILL OF RIGHTS

YOU HAVE A RIGHT TO BE TREATED WITH DIGNITY AND RESPECT

YOU SHALL RETAIN ALL CIVIL RIGHTS THAT HAVE NOT BEEN SPECIFICALLY CURTAILED BY ORDER OF COURT

1. You have the right to unrestricted and private communication inside and outside this facility including the following rights:
 - a. To a peaceful assembly and to join with other patients to organize a body of or participate in patient government when patient government has been determined to be feasible by the facility.
 - b. To be assisted by any advocate of your choice in the assertion of your rights and to see a lawyer in private at any time.
 - c. To make complaints and to have your complaints heard and adjudicated promptly.
 - d. To receive visitors of your own choice at reasonable hours unless your treatment team has determined in advance that a visitor or visitors would seriously interfere with your or others' treatment or welfare.
 - e. To receive and send unopened letters and to have outgoing letters stamped and mailed. Incoming mail may be examined for good reason in your presence for contraband. Contraband means specific property which entails a threat to your health and welfare or to the hospital community.
 - f. To have access to telephone designated for patient use.
2. You have the right to practice the religion of your choice or to abstain from religious practices.
3. You have the right to keep and to use personal possessions, unless it has been determined that specific personal property is contraband. The reasons for imposing any limitation and its scope must be clearly defined, recorded and explained to you. You have the right to sell any personal article you made and keep the proceeds from its sale.
4. You have the right to handle your personal affairs including making contracts, holding a driver's license or professional license, marrying, or obtaining a divorce and writing a will.
5. You have the right to participate in the development and review of your treatment plan.
6. You have the right to receive treatment in the least restrictive setting within the facility necessary to accomplish the treatment goals.
7. You have the right to be discharged from the facility as soon as you no longer need care and treatment.
8. You have the right not to be subjected to any harsh or unusual treatment.
9. If you have been involuntarily committed in accordance with civil court proceedings, and you are not receiving treatment, and you are not dangerous to yourself or others, and you can survive safely in the community, you have the right to be discharged from the facility.

10. You have a right to be paid for any work you do which benefits the operation and maintenance of the facility in accordance with existing Federal wage and hour regulations.

EXPLICACION DE LOS DERECHOS BAJO TRATAMIENTO INVOLUNTARIO (302)

Usted ha sido traído a _____ porque una persona ha

(NOMBRE DE LA INSTITUCION)

observado su conducta y cree que ud. presenta un peligro presente y claro para si mismo como para otros. Si el doctor determina que ud. no necesita tratamiento, será devuelto a cualquier lugar que desee, si es razonable. Si el doctor está de acuerdo que ud. es un enfermo mental y claramente está en peligro de hacerse daño a si mismo y a otros, entonces, será admitido el la institucion designada por el Administrador del Condado por un periodo de tratamiento que no exceda 120 horas. Mientras sea examinado o bajo tratamiento, tiene los siguientes derechos:

1. Tienen que decirle porque le trajeron aquí para hacerle una examinación física.
2. Puede completar hasta tres llamadas telefónicas inmediatamente.
3. Tiene derecho a comunicarse con otros.
4. Puede darle a la institución el nombre de tres personas con la cuales ud. desea que se pongan en contacto. La institución se pondrá en contacto con ellos y les informará acerca de su progreso mientras permanezca aquí.
5. El Administrador de Salud Mental del Condado tiene que tomar pasos razonables para asegurar que mientras este detenido, la seguridad y salud de sus dependientes tanto como su propiedad personal y el local que ocupa, estaran bajo vigilancia.
6. Será sometido a un tratamiento necesario para proteger su salud y seguridad y cualquier otro tratamiento que sea necesario bajo su consentimiento.
7. Cuando y a no necesite tratamiento o hayan pasado 120 horas – lo que venga primero – será dado de alta a menos que ud. esté de acuerdo a permancer en la institución voluntariamente, o que el director de la institución peticione a la corte extender su periodo de tratamiento.

En adición a los susodichos derechos, la Carta de Derechos se aplica a Ud. Recibirá una versión más larga y detallada de los derechos civiles que aparecen en el Reglamento de Servicios Humanos dentro de 24 horas de ser admitido. Si ud. no entiende estos derechos, _____
(NOMBRE DEL TRABAJADOR DE SALUD MENTAL)
se los explicaría con gusto.

ARTADE DERECHOS TIENE DERECHO A SER TRATADO CON DIGNIDAD Y RESPETO
RETENDRATODOS LOS DERECHOS NO RESPECIFICAMENTE PROHIBIDOS POR ORDEN DE LA
CORTE

1. Tiene derecho a comunicarse en privado sin restricciones dentro y fuera de esta institución, incluyendo los siguientes derechos:

- a. A ser asambleta pasivo y unirse a otros pacientes para organizar o participar en el gobierno de los pacientes, si eso se ha determinado factible por la institución.
 - b. Ser asistido por cualquier defensor seleccionado por ud. y consultar con un abogado en privado a cualquier hora
 - c. Quejarse y hacer que sus quejas sean oídas y adjudicadas prontamente.
 - d. Recibir visitantes de su preferencia a horas razonables, a menos que su team de tratamiento haya determinado de antemano que los visitantes pueden interferir seriamente con su bienestar y tratamiento y el de otros.
 - e. Recibir y enviar cartas sin que las abran y tener las cartas de salidas selladas y enviadas por correo. El correo entrante puede ser examinado en su presencia, si hay sospecha razonable que exista contrabando. Contrabando quiere decir una propiedad específica que constituye una amenaza a su salud y bienestar o la comunidad del hospital.
 - f. Tener acceso a los teléfonos designados para el uso del paciente.
2. Tiene derecho a practicar su religión o abstenerse de participar en prácticas religiosas.
3. Tiene derecho a retener y usar sus posesiones personales, a menos que alguna propiedad suya se determine contrabando. La razón por la cual se le impone limitación tiene que ser definida,

registrada y explicada a Ud. Tiene derecho a vender artículos personales y retener las ganancias de venta

4. Tiene derecho a manejar sus asuntos personales, incluyendo hacer contrato, tener licencia de manejo o licencia de profesión, casarse, divorciarse y escribir un testamento.

5. Tiene derecho a participar en el desarrollo y la revisión de su plan de tratamiento.

6. Tiene derecho a recibir tratamiento de la manera menos restrictiva dentro de la institución, pero sin que eso afecte los propósitos del tratamiento.

7. Tiene derecho a ser dado de alta tan pronto no necesite ni el cuidado ni el tratamiento.

8. Tiene derecho a no ser sujetado rudamente o tratado de manera inapropiada

9. Si ha estado cometido involuntariamente de acuerdo con el procedimiento de la corte civil pero no está recibiendo tratamiento, ni es peligroso para si mismo y otros y puede sobrevivir seguramente en la comunidad: tiene derecho a ser dado de alta

10. Tiene derecho a que le paguen por cualquier trabajo que beneficie la operación y el mantenimiento de esta institución, de acuerdo con el reglamento federal sobre salario